Republika e Kosovës
Republic of Kosovo - Republika Kosova
Qeveria- Government -Vlada

PROJEKTLIGJI PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES SË GARANCISË NDËRMJET REPUBLIKËS SË KOSOVËS DHE BANKËS EVROPIANE PËR RINDËRTIM DHE ZHVILLIM PËR PROJEKTIN E TRAFIKUT URBAN[1]

DRAFT LAW ON RATIFICATION OF THE GUARANTEE AGREEMENT BETWEEN THE REPUBLIC OF KOSOVO AND EUROPEAN BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT FOR URBAN TRAFFIC PROJECT[2]

NACRT ZAKON ZA RATIFIKACIJU SPORAZUMA O GARANCIJI IZMEĐU REPUBLIKE KOSOVA I EVROPSKE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ ZA PROJEKAT URBANOG SAOBRAĆAJA[3]

---

[1]Projektligji për ratifikimin e Marrëveshjes së Garancisë ndërmjet Republikës së Kosovës dhe Bankës Evropiane për Rindërtim dhe Zhvillim për Projektin e Trafikut Urban, është miratuar në mbledhjen e 100 të Qeverisë së Kosovës, me Vendimin Nr.03/100, datë 15.07.2016.
[2]Draft Law on ratification of the Guarantee Agreement between the Republic of Kosovo and European Bank for Reconstruction and Development for Urban Traffic Project, was approved on 100 meeting of the Government of Kosovo, with the decision No.03/100, date 15.07.2016.
[3] Nacrt Zakon za ratifikaciju Sporazuma o Garanciji između Republike Kosova i Evropske Banke za Obnovu i Razvoj za Projekat Urbanog sa Obraćaja, usvojen je na 100 sednicu Vlade Kosova, odlukom Br.03/100, datum 15.07.2016.

Kuvendi i Republikës së Kosovës, Në mbështetje të Nenit 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës, Miraton: **LIGJ PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES SË GARANCISË NDËRMJET REPUBLIKËS SË KOSOVËS DHE BANKËS EVROPIANE PËR RINDËRTIM DHE ZHVILLIM PËR PROJEKTIN E TRAFIKUT URBAN** **Neni 1** **Qëllimi** Ky Ligj ka për qëllim të ratifikojë marrëveshjen së garancisë ndërmjet Qeverisë së Republikës së Kosovës dhe Bankës Evropiane për zhvillim për realizimin e projektit në përmirësimin e cilësisë së shërbimeve të transportit urban për qytetarët e komunës së Prishtinës nëpërmjet përtëritjes së flotës së autobusëve.	Assembly of the Republic of Kosovo, Pursuant to Article 65 (1) of the Constitution of the Republic of Kosovo, Approves: **LAW ON RATIFICATION OF THE GUARANTEE AGREEMENT BETWEEN THE REPUBLIC OF KOSOVO AND EUROPEAN BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT FOR URBAN TRAFFIC PROJECT** **Article 1** **The purpose** This Law aims to ratify the guarantee agreement between the Government of the Republic of Kosovo and the European Bank for project Development in improving the quality of urban transport services for the citizens of Prishtina by renewing the bus fleet.	Skupština Republike Kosova, Shodno člana 65 (1) Ustava Republike Kosovo, Usvaja: **ZAKON ZA RATIFIKACIJU SPORAZUMA O GARANCIJI IZMEĐU REPUBLIKE KOSOVA I EVROPSKE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ ZA PROJEKAT URBANOG SAOBRAĆAJA** **Član 1** **Svrha zakona** Ovaj Zakon ima za cilj da ratifikuje sporazum o garanciji između Vlade Republike Kosovo i Evropske Banke za Obnovu i Razvoj za realizaciju projekta za poboljšanje kvaliteta usluga urbanog prevoza za građane Opštine Priština kroz obnove flote autobusa.

Neni 2 **Ratifikimi i Marrëveshjes**	**Article 2** **Ratification of the Agreement**	**Član 2** **Ratifikacija Sporazuma**
Ratifikohet Marrëveshja e garancisë ndërmjet Qeverisë së Republikës së Kosovës dhe Bankës Evropiane për Rindërtim dhe Zhvillim për realizimin e projektit në përmirësimin e cilësisë së shërbimeve të transportit urban për qytetarët e komunës së Prishtinës nëpërmjet përtëritjes së flotës së autobusëve.	The Guarantee agreement ratified between the Government of the Republic of Kosovo and the European Bank for Reconstruction and Development for the project for improving the quality of urban transport services for the citizens of Prishtina by renewing the bus fleet.	Ratifikuje se Sporazum o garanciji između Vlade Republike Kosovo i Evropske Banke za Obnovu i Razvoj za realizaciju projekta za poboljšanje kvaliteta usluga urbanog prevoza za građane Opštine Priština kroz obnove flote autobusa.
Neni 3 **Dokumentet e bashkëngjitura**	**Article 3** **Documents attached**	**Član 3** **Priložena dokumenta**
1. Në Shtojcën e këtij Projektligji është e bashkëngjitur:	1. The following are attached to the Annex:	1. U Prilogu ovog Nacrtzakona je priložen:
1.1. Marrëveshja e garancisë ndërmjet Qeverisë së Republikës së Kosovës dhe Bankës Evropiane për Rindërtim dhe zhvillim për realizim e projektit në përmirësimin e cilësisë së shërbimeve të transportit urban për qytetarët e komunës së Prishtinës nëpërmjet përtëritjes së flotës së autobusëve;	1.1. Guarantee Agreement between the Government of the Republic of Kosovo and the European Bank for Reconstruction and Development for executing the project on improving the quality of urban transport services for the citizens of Prishtina by renewing the bus fleet;	1.1. Sporazum o garanciji između Vlade Republike Kosovo i Evropske Banke za Obnovu i Razvoj za realizaciju projekta za poboljšanje kvaliteta usluga urbanog prevoza za građane Opštine Priština kroz obnove flote autobusa;
1.2. Marrëveshja për hua ndërmjet Trafikut Urban dhe BERZH-it; dhe	1.2. Loan Agreement between Trafiku Urban and EBRD; and	1.2. Sporazum o Zajmu između Trafikut Urban i EBOR; i
1.3. Termat dhe Kushtet e	1.3. Standard terms and conditions	1.3. Standardne Odredbe i Uslovi

Përgjithshme të Bankës Evropiane për Rindërtim dhe Zhvillim.	of the European Bank for Reconstruction and Development.	Evropske Banke za Obnovu i Razvoju.
Neni 4 **Hyrja në fuqi**	**Article 4** **Entry into force**	**Član 4** **Stupanje na snazi**
Ky ligj hyn në fuqi pesëmbëdhjetë (15) ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.	This Law shall enter into force fifteen (15) days after publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.	Ovaj zakon stupa na snagu petnaest (15) dana nakon objavljivanja u Službenom glasniku Republike Kosova.
Kadri Veseli ________________________ Kryetar i Kuvendit të Republikës së Kosovës	Kadri Veseli ________________________ President of the Assembly of the Republic of Kosovo	Kadri Veseli ________________________ Predsednik Skupštine Republike Kosova